

ABSTRACT

Muhammad Dicky Shahputra. 20.05.111.000.77. Transforming *A Man Called Ove* into *A Man Called Otto*: An Adaptation Analysis. Thesis. English Study Program of the Faculty of Social and Cultural Sciences. University of Trunojoyo Madura. Advisor: Dr. Rifah Inayati, S.S., M.A.

There are two purposes of this study: (1) To identify the similarities and differences between *A Man Called Ove* novel written by Fredrik Backman and *A Man Called Otto* film directed by Marc Forster. (2) To identify the motives of the adaptation of *A Man Called Ove* novel into *A Man Called Otto* film. The writer uses the theory of adaptation process proposed by Linda Hutcheon (2006) and also the theory of narrative elements proposed by William Kenney (1966) to reveal the similarities and differences between the novel and the film. In addition, the theory of motives of adaptation by Linda Hutcheon (2006) is chosen to identify the motives of the adaptation of *A Man Called Ove* novel into *A Man Called Otto* film.

The method used in this study is the descriptive-qualitative method. The source of data for this study is the novel entitled *A Man Called Ove* novel which was published in 2012, and *A Man Called Otto* film which was released in 2023. The data are the utterances by the characters, the author's narration, and the pictures of the film. The main instrument of this study is the writer itself. For the data collection and the analysis of data method in this study, the writer uses the theory proposed by John Cresswell (2014)

The result of this study shows that *A Man Called Ove* novel and *A Man Called Otto* film have similarities and differences in their setting, characters, and plot. Besides that, the writer also concludes that the reason for adapting *A Man Called Ove* novel into *A Man Called Otto* film is based on the three motives namely economic lures, cultural capital, and personal and political motives.

Keywords: *Adaptation Process, Motives of Adaptation, Novel into Film*

ABSTRAK

Muhammad Dicky Shahputra. 20.05.111.000.77. Transforming *A Man Called Ove* into *A Man Called Otto*: An Adaptation Analysis. Skripsi. Program Studi Sastra Inggris Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Budaya. Universitas Trunojoyo Madura. Pembimbing: Dr. Rifah Inayati, S.S., M.A.

Ada dua tujuan dari penelitian ini: (1) Untuk mengetahui persamaan dan perbedaan antara novel *A Man Called Ove* yang ditulis oleh Fredrik Backman dengan film *A Man Called Otto* yang disutradarai oleh Marc Forster. (2) Untuk mengetahui motif adaptasi novel *A Man Called Ove* ke dalam film *A Man Called Otto*. Penulis menggunakan teori adaptasi dari Linda Hutcheon (2006). Teorinya mengenai proses adaptasi dan motif adaptasi dipilih karena sesuai untuk diterapkan pada penelitian ini. Selain itu, penulis juga menggunakan teori elemen-elemen naratif yang dikemukakan oleh William Kenney (1966) untuk membandingkan novel dan film.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif-kualitatif. Sumber data untuk penelitian ini adalah novel berjudul *A Man Called Ove* yang diterbitkan pada tahun 2012, dan film *A Man Called Otto* yang dirilis pada tahun 2023. Datanya berupa ujaran-ujaran dari para karakter, narasi penulis, dan gambar-gambar dari film. Instrumen utama dari penelitian ini adalah penulis sendiri. Untuk metode pengumpulan data dan analisis data dalam penelitian ini, penulis menggunakan teori yang dikemukakan oleh John Cresswell (2014)

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dalam film adaptasi yang berjudul *A Man Called Otto*, sutradara mengimplementasikan tiga proses adaptasi yaitu transformasi, kompresi, dan ekspansi. Novel *A Man Called Ove* dan film *A Man Called Otto* memiliki persamaan dan perbedaan pada latar, karakter, dan alur cerita. Selain itu, penulis juga menyimpulkan bahwa alasan diadaptasinya novel *A Man Called Ove* ke dalam film *A Man Called Otto* didasari oleh tiga motif yaitu iming-iming ekonomi, modal budaya, dan motif pribadi dan politik.

Kata kunci: *Proses Adaptasi, Motif Adaptasi, Novel ke dalam Film*